

协议书编号: .....



# 客户协议书 CLIENT AGREEMENT

期货合约交易  
DEALING IN FUTURES CONTRACTS

(公司客户 Corporate Account / 专业投资者 Professional Investors)

客户名称  
Name of Customer : .....

客户帐号  
Account Number : .....

**ACCOUNT OPENING FORM 开户表格**  
(Corporate client 公司客户 / Professional Investors 专业投资者)

**A. ACCOUNT TYPE 帐户类别**

**A1. Entity of Client 客户身份**       Corporate Account 公司帐户       Professional Investors 专业投资者

**A2. Account Type(s) 帐户类别**       Dealing in futures contracts 期货合约交易

**B. CLIENT INFORMATION 客户资料**

**Account Holder 帐户持有人**

**B1. Company Information 公司资料**

Name of Corporation 公司名称:

English 英文: \_\_\_\_\_

Chinese 中文: \_\_\_\_\_

Certificate of Incorporated (CI) No. 公司证书号码: \_\_\_\_\_

Business Registration (BR) No. 商业登记号码: \_\_\_\_\_

Registered Office Address 注册地址: \_\_\_\_\_

Correspondences address & Postal Code :- 联络地址及邮编: \_\_\_\_\_

Office Tel. No. & Fax No. 公司电话号码及传真: \_\_\_\_\_

Full name of Contact Persons 联络人全名: \_\_\_\_\_

Position of Contact Persons :- 联络人之职位: \_\_\_\_\_

Contact persons direct line :- 联络人电话号码: \_\_\_\_\_

Email address: 电邮地址: \_\_\_\_\_

**B2. Nature of Business 业务性质**

Nature of Business 业务性质: \_\_\_\_\_

**B3. Financial and Investment Summary 财务及投资资料摘要**

最近期经核数师作实之税后盈/亏 Profit/Loss after tax based on the latest audited account(s)	<input type="checkbox"/> HK\$0 – HK\$500,000	<input type="checkbox"/> HK\$500,001 – HK\$3,000,000	<input type="checkbox"/> HK\$3,000,001 – HK\$5,000,000
	<input type="checkbox"/> HK\$5,000,001 – HK\$30,000,000	<input type="checkbox"/> >HK\$30,000,000	<input type="checkbox"/> 其他 Others: _____

最近期经核数师作实之净资产值 Net Asset Based on the latest audited account(s)	<input type="checkbox"/> ≤HK\$1,000,000	<input type="checkbox"/> HK\$1,000,001 – HK\$10,000,000	<input type="checkbox"/> HK\$10,000,000 – HK\$50,000,000
	<input type="checkbox"/> HK\$50,000,001 – HK\$100,000,000	<input type="checkbox"/> >HK\$100,000,000	

资金来源 Source of Fund:	<input type="checkbox"/> 公司拥有者 Business Owner	<input type="checkbox"/> 销售款项 Sales Proceeds	<input type="checkbox"/> 投资获利 Investment Income
	<input type="checkbox"/> 财务贷款 Financial Loan	<input type="checkbox"/> 其他 Others: _____	

投资目的 Investment Objective:	<input type="checkbox"/> 资本增长 Capital Appreciation	<input type="checkbox"/> 投机 Speculation	<input type="checkbox"/> 对冲 Hedging
	<input type="checkbox"/> 赚取收入 Generating Income	<input type="checkbox"/> 套戥 Arbitrage	

投资目标 Investment Target:	<input type="checkbox"/> 短期(少于 3 个月) Short Term (< 3 months)	<input type="checkbox"/> 中期 (3-12 个月) Medium Term (3-12 months)
	<input type="checkbox"/> 长期 (1 年以上) Long Term (> 1 year)	

#### B4. Corporate Investment Profile 公司投资概况

Investment Products and Investment Experience 曾买卖产品及投资经验:

- |   |  |   |  |  |
|---|--|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> Shares 股票          | <input type="checkbox"/> < 1 year 少于一年 | <input type="checkbox"/> 1-5 years 一至五年 | <input type="checkbox"/> 6-10 years 六至十年 | <input type="checkbox"/> > 10 years 多于十年 |
| <input type="checkbox"/> CBBC 牛熊证           | <input type="checkbox"/> < 1 year 少于一年 | <input type="checkbox"/> 1-5 years 一至五年 | <input type="checkbox"/> 6-10 years 六至十年 | <input type="checkbox"/> > 10 years 多于十年 |
| <input type="checkbox"/> Warrants 衍生权证 (窝轮) | <input type="checkbox"/> < 1 year 少于一年 | <input type="checkbox"/> 1-5 years 一至五年 | <input type="checkbox"/> 6-10 years 六至十年 | <input type="checkbox"/> > 10 years 多于十年 |
| <input type="checkbox"/> Futures 期货         | <input type="checkbox"/> < 1 year 少于一年 | <input type="checkbox"/> 1-5 years 一至五年 | <input type="checkbox"/> 6-10 years 六至十年 | <input type="checkbox"/> > 10 years 多于十年 |
| <input type="checkbox"/> Options 期权         | <input type="checkbox"/> < 1 year 少于一年 | <input type="checkbox"/> 1-5 years 一至五年 | <input type="checkbox"/> 6-10 years 六至十年 | <input type="checkbox"/> > 10 years 多于十年 |
| <input type="checkbox"/> L.F.E.T. 杠杆式外汇交易   | <input type="checkbox"/> < 1 year 少于一年 | <input type="checkbox"/> 1-5 years 一至五年 | <input type="checkbox"/> 6-10 years 六至十年 | <input type="checkbox"/> > 10 years 多于十年 |
| <input type="checkbox"/> Others 其他: _____   | <input type="checkbox"/> < 1 year 少于一年 | <input type="checkbox"/> 1-5 years 一至五年 | <input type="checkbox"/> 6-10 years 六至十年 | <input type="checkbox"/> > 10 years 多于十年 |

#### B5. Client's Knowledge of Derivative Products 客户对衍生产品的认识

The Client acknowledges and understands RUI DA will assess whether the Client has adequate knowledge on derivative products according to the information the Client provided.

客户知悉及明白瑞达国际金融控股有限公司将根据以下的资料以评估客户是否对衍生工具产品有认识。

1. The Client underwent training or attended courses on derivative products.  
客户曾接受有关衍生产品的培训或修读相关课程。
2. The Client has executed five or more transactions within the past three years in derivative products, e.g. Derivative Warrants, Callable Bull/Bear Contracts, Stock Options, Futures and Options, Commodities, Structured Products, and Exchange Traded Funds, etc.  
客户于过去 3 年曾执行 5 次或以上有关衍生产品的交易, 例如: 衍生权证、牛熊证、股票、期权、期货及期权、商品、结构性产品及交易所买卖基金等。

#### B6. Settlement Account Information 结算帐户资料

The following bank account is the Settlement Account. The Client hereby instructs and authorizes RUI DA to deposit all payments payable to the Client into the following bank account. RUI DA will extent as soon as reasonably practicable, deposit the payments into the following Settlement Account for the Client as soon as possible. RUI DA shall not be held liable for any loss, expenses or damages suffered by the Client as a result of any delay in depositing such payments caused by any reason whatsoever.

以下的银行帐户是结算帐户, 并作有关之结算安排。客户谨此指示及授权瑞达国际金融控股有限公司将所有应付客户之款项存入下列之银行帐户。瑞达国际金融控股有限公司将在合理可行的情况下, 尽快为客户存入款项到以下之结算帐户, 瑞达国际金融控股有限公司不会对基于任何原因而延迟存入款项令客户蒙受的任何亏失、开支或赔偿承担任何法律责任。

Currency 货币	Name of Bank 银行名称	Account No. 帐户号码	Name of Account Holder 帐户持有人名称
HKD 港币	_____	_____	_____
USD 美元	_____	_____	_____

(必须与客户公司名称相同) must same as client's name in full

#### B7. Method of Communication (receive daily & monthly statement) 收取日结单及月结单 通讯方法

Only one method of communication to receive daily & monthly statement 请以这通讯方法去收取日结单及月结单:

- Send by email 电子邮件传送 电邮地址: \_\_\_\_\_ (用于发送电子日结单、月结单及相关文件之用途)

Please be noted that RUI DA reserves the rights, at their sole discretion to change or modify the method of communication to the Client that RUI DA deemed appropriate at any time.

无论客户选择以电子邮件作为通讯方法, 瑞达国际金融控股有限公司均有最终决定权使用任何其认为适当的通讯方式与客户进行通讯。

#### C. DECLARATION 声明

##### C1. Identity Declaration 身份声明

C1.1. Does the Client have any relationship with the director(s) or employee(s) of RUI DA or their respective associated companies?

客户是否与瑞达国际金融控股有限公司或其联营公司之董事或雇员有任何关系?

No 否

Yes, the Client has the following relationship with the director(s) or employee(s) of RUI DA or their respective associated companies:

是, 客户与瑞达国际金融控股有限公司或其联营公司之董事或雇员有以下关系:

\_\_\_\_\_  
(Name of Director or Employee 董事或雇员姓名 / Relationship 关系)

C1.2. Is the Client a director or an employee or an accredited person of any exchange participant of the Hong Kong Exchange or RUI DA or the Securities and Futures Commission?

客户是否香港交易所之交易所参与者或证监会或瑞达国际金融控股有限公司之董事、雇员或认可人士？

No  Yes, the Client is a director or an employee or an accredited person of the following exchange participant of the Hong Kong Exchange or RUI DA or the Securities and Futures Commission: (Please provide details)

否 是，客户为以下香港交易所之交易所参与者或证监会或瑞达国际金融控股有限公司之董事、雇员或认可人士：(请详述)

(Please provide Broad Resolution 请提供公司议程)

C1.3. The Client is the ultimate and sole beneficial owner(s) of the Account(s) and is fully responsible for all instructions for the operation of the said Account(s).  
客户是帐户的最终及唯一实益拥有人，并完全负责为该(等)帐户运作所发出的一切指示。

Yes 是  If "No", please state: 如果「否」，请列明\_\_\_\_\_

C1.4 Are you a member of any commodity exchange? 贵司是否属于任何一间商品交易所的会员？

No 否  If "Yes", please state: 如果「是」，请列明\_\_\_\_\_

C1.5 Are you licensed corporation of a regulatory agency? 贵司是否监管机构的持牌公司？

No 否  If "Yes", please state: 如果「是」，请列明 C.E. No.\_\_\_\_\_

## C2. Client's Declaration, Confirmation and Agreement 客户声明、确认及协议

C2.1. The Client agrees to open accounts listed in Section A2 herein ("Account") with RUI DA, and is bounded by the Account Opening Form, "TERMS AND CONDITIONS FOR DEALING IN FUTURES CONTRACTS" and any Addendum (if applicable) and all the provisions of the rules and guidelines promulgated by RUI DA from time to time (collectively referred to as "All Those Terms"). All Those Terms have been published at RUI DA website at <http://www.ruida-int.com/>. The Client has already been advised by RUI DA to seek independent legal advice for All Those Terms. The Client agrees that RUI DA can request the Client to sign any documents as required under the above said terms and conditions.

Before opening the Account with RUI DA, the Client has fully read and understood the contents of All Those Terms and the Client agrees, accepts and confirms all its provisions and agrees and accepts to be bound by All Those Terms.

客户同意遵守开户表格、《期货合约交易条款及条件》及附录(如适用)以及其他由瑞达国际金融控股有限公司不时发出之守则及指引内之所有条款及条件(统称“该等条款”)开立此开户表格A2章节所列出的帐户(“帐户”)。该等条款亦已刊载于瑞达国际金融控股有限公司网址：<http://www.ruida-int.com/>上。瑞达国际金融控股有限公司已经建议客户对上述之该等条款寻求独立法律意见。客户同意瑞达国际金融控股有限公司有权要求客户签署相关文件就上述有关条款的要求。

客户于开立帐户前已经细阅及完全明白所有该等条款之内容，客户并同意、接受及确认该等条款内所有条款及条件，并同意及接纳该等条款的约束。

C2.2. The Client must use the designated telephone number provided by RUI DA from time to time (the "Designated Telephone") for any instructions. For the avoidance of doubt, if (i) any Instructions given by telephone other than the Designated Telephone, or (ii) or any Instructions given by other telephone numbers of RUI DA or any Instructions given by messages left at the voicemails of other telephone numbers of RUI DA or any personal mobile phone numbers of the employees or agents of RUI DA (collectively referred to as "Non-designated Telephone Number Instructions") shall not be accepted by RUI DA. Notwithstanding the above restrictions, RUI DA has an absolute discretion to determine whether or not to accept the Non-designated Telephone Number Instructions and RUI DA shall not be liable as such for any loss whatsoever incurred as a result of accepting such instructions.

客户必须使用瑞达国际金融控股有限公司不时提供的指定电话号码("指定电话号码")进行任何指示。为清楚起见，如客户(i)透过电话但并非使用指定电话号码给予的任何指示；或(ii)在瑞达国际金融控股有限公司的其他电话号码，或瑞达国际金融控股有限公司的雇员或代理人的个人手提电话号码或留言信箱留下口讯的方式给予的任何指示(统称"非指定电话号码指示")，瑞达国际金融控股有限公司均不接受。即使有以上之规限，瑞达国际金融控股有限公司有绝对酌情权决定是否接纳非指定电话号码指示，有关接纳与否而导致之后果，瑞达国际金融控股有限公司亦无须就此而负上任何责任。

C2.3. RUI DA shall have absolute rights to change, amend, delete or substitute any of the terms and provisions of All Those Terms and publish at the "Company Bulletin" column of RUI DA website at <http://www.ruida-int.com/>, and the Client shall check and read all the relevant amended clauses. In addition, RUI DA will notify the Client on such revision. All the aforesaid change, amendment, deletion or substitution shall be deemed as effective on the date of publication of such amendment and shall be taken as forming part of All Those Terms. The Client shall be responsible to view RUI DA website regularly to obtain timely understanding of such amendment. The Client may raise written objection within 14 days after the aforesaid publication at the website, otherwise the Client shall be deemed to have accepted such amendment.

瑞达国际金融控股有限公司有绝对之权利不时更改、修订、删除或取替上述该等条款内的任何条款及细则并于瑞达国际金融控股有限公司网址<http://www.ruida-int.com/>之《公司公告》专栏内刊载，而客户可详细查阅所有有关的修订条款。瑞达国际金融控股有限公司会通知客户新的修订。所有有关更改、修订、删除或取替将被视作于上述网址刊载当日生效，并被视为列入该等条款内。客户有责任定期浏览上述网址，以确保获得及时的通知。客户可于上述网址刊载当日后十四天内以书面向瑞达国际金融控股有限公司提出反对，否则就被视为接受上述的改动。

C2.4. RUI DA may post the specifications and information relating to the relevant futures contracts on RUI DA web-site <http://www.ruida-int.com/> from time to time and the same shall be binding on the Client. RUI DA shall not be held liable for any error, loss, expenses, damages or loss of profit suffered by the Client as a result of any omission of such specifications and information or delay in notifying such specifications and information. The Client hereby confirms that the Client has read and fully understood such specifications and information in a language of the Client's choice. The Client also confirms that the Client has been invited to ask questions in writing and take independent advice.

瑞达国际金融控股有限公司不时于其网址<http://www.ruida-int.com/>刊载有关期货合约之规格及资料，该等规格及资料对客户有约束力。瑞达国际金融控股有限公司无须对该等规格及资料的错误、遗漏或延误通知令客户蒙受的任何损失、开支、赔偿或失去任何利润，向客户负责或承担任何法律责任。客户现确认已详细阅读按照客户选择的语言而提供之该等规格及资料。客户亦确认已获邀请透过书面途径提出问题及寻求独立意见。

C2.5. The Client declares and confirms that all the information provided in this Account Opening Form is true, complete and correct and authorizes RUI DA to confirm this from any source and the Client shall immediately inform RUI DA of any change of the aforesaid information.

客户声称，所有填写于本开户表格的资料均属真实，完全及正确，并授权瑞达国际金融控股有限公司可向任何方面查证。客户承诺，如客户提供给瑞达国际金融控股有限公司用于开户的资料有任何的更改及必须通知瑞达国际金融控股有限公司有关所有提供资料之变更。

C2.6. The Client acknowledges and confirms that the following Licensed Person has already explained: the attachments enclosed herewith including but not limited to "Risk Disclosure Statements", chapter 3 in TERMS AND CONDITIONS FOR DEALING IN FUTURES CONTRACTS in a language of the Client's choice. The Client hereby fully understood and accepted all the aforesaid contents and provisions and has also already sought independent legal advice. The Client understands that any mentioning, if any, in a publication of the risk relating to a particular product or service may not and should not be construed as a comprehensive description of all risks pertaining to such product or service and the Client agrees to seek professional financial advisor's opinion prior to reaching any investment decision.

本公司已根据客户所选择的语言向其提供及解释下列事项：随附的包括但不限于《期货合约交易条款及条件》第3章的风险披露声明。客户已完全明白及接受所有内容和细则，并已寻求独立法律意见。客户明白任何在刊物上提及有关于某种工具或服务之风险未必是及不应被看作成关于某种工具或服务的全面风险，客户同意在投资前寻求专业财务意见。

C2.7. The Client agrees that margin requirement to open any transaction is prescribed by RUI DA from time to time and the Client should pay attention to the announcement / notice promulgated on RUI DA website at <http://www.ruida-int.com/> from time to time.

客户同意建立任何交易的保证金要求由瑞达国际金融控股有限公司不时订立，客户应不时留意于<http://www.ruida-int.com/>网址内刊载有关之公告。

C2.8. Client is required to meet the initial margin requirement prescribed by RUI DA prior to initiating futures contracts. Where there are futures contracts in the Client's Account, but the equity in amount could not meet the futures contracts margin requirement, Client is required to top up to the initial margin requirement whether or not any margin notification or warning is received by Client. No new open positions will be permitted on the Account until RUI DA has cancelled the margin warning. RUI DA will at its discretion, force liquidate any or all Client's open positions without giving any prior notice to Client or obtaining Client's consent. Client shall be responsible for any shortfall if the proceeds of liquidation is insufficient to cover all outstanding balances owing by the Client to RUI DA. RUI DA reserves its rights to amend the margin requirement from time to time. The Client accepts and agrees to comply with the aforesaid margin call requirements.

客户必须在进行期货合约买卖前存入瑞达国际金融控股有限公司要求的基本保证金。当客户的帐户有期货合约，惟帐户内的资产净值未能达到期货合约的维持保证金要求，客户必须自行安排增补保证金金额至基本保证金水平，瑞达国际金融控股有限公司将并不一定向个别客户发出保证金通知或警告。在瑞达国际金融控股有限公司取消保证金警告前，该帐户不能建立任何新仓，瑞达国际金融控股有限公司有绝对酌情权在不事先知会客户或未经客户同意下，将客户户口内部分或全部合约进行强制平仓。若平仓所得之金额不足以抵偿全部欠款，客户仍须就所欠款项负责。瑞达国际金融控股有限公司保留不时修订的保证金要求之权利。客户接受并同意遵守上述之保证金的要求。

C2.9. The Client understands that RUI DA requires at least one full business day to process funds from the Client. In order to ensure the Client's funds are processed as quickly as possible, the Client should review the fund policies posted on RUI DA website as <http://www.ruida-int.com/> whereby the documentation requirement shall also be listed out from time to time. If the Client is funding through international transfer deposit in, the Client accepts that RUI DA may take three to five business days to clear the relevant payments.

客户理解瑞达国际金融控股有限公司确切需要一整个工作天以处理客户资金。为使客户的资金能快捷地得到受理，客户应不时参阅于瑞达国际金融控股有限公司网址<http://www.ruida-int.com/>列明关于资金的规定及文件需求。若客户是由国际电汇存入资金，客户同意瑞达国际金融控股有限公司处理结算可能需时3至5个工作天。

C2.10. In the event that there is any inconsistency between the English version and the Chinese version of All Those Terms, the English version shall prevail. The English version has already been set out in full and may be downloaded from RUI DA website at <http://www.ruida-int.com/>

该等条款之中文版本及英文版本如有任何歧义，概以英文版本为准。英文版本已经于瑞达国际金融控股有限公司网址<http://www.ruida-int.com/>完整地列出及予以下载。

C2.11. We (the Client) hereby declare that after signing in the signature column herein below by myself (the Client), indicated that We (the Client) have already fully read, confirmed, agreed, accepted and understood All Those Terms (including all the relevant contents and provisions of this Agreement). In relation to all the above-mentioned contents and provisions, We (the Client) have already sought independent legal advice and have also understood all the contents and provisions and have no questions to ask.

吾等(客户)兹声明，当吾等(客户)于下列签署栏内签署后，即表示吾等(客户)已完全细阅、确认、同意、接受及明白该等条款(包括本合约内各项之所有内容)所有内容和细则。关于上述各项所有内容和细则，吾等(客户)已寻求独立法律意见，并明白所有其内容和细则及没有任何疑问。

Client Signature with company chop

客户授权人签署及公司盖章：

\_\_\_\_\_

Name of Authorized Person

客户授权人姓名：

\_\_\_\_\_

Date 日期：

\_\_\_\_\_

Sign and Name of Witness (if any)

见证人名称及签署：

\_\_\_\_\_

**D. Board Resolution (if applicable) 董事局委任决议书(如适用)**

Name of Company 公司名称 \_\_\_\_\_

Minutes of a Meeting of the Board of Directors of the Company held at 本公司董事会在 \_\_\_\_\_

Address 地址 \_\_\_\_\_

On 并于(Date 日期 \_\_\_\_\_) 举行的董事会会议纪录。

Present (Full name of Directors present): \_\_\_\_\_

出席人 (出席董事全名) \_\_\_\_\_

Chairman of the meeting 会议主席: \_\_\_\_\_

**Notice and Quorum 通知书及法定人数**

The requisite notices having been given and a quorum being present, the Chairman declared the meeting duly constituted.  
 有关通知已按要求发出，且与会人数符合会议法定人数的要求，主席宣布会议有效。

**1. Signing Officer 授权签署人**

It was resolved that with immediate effect a securities trading / futures trading account be opened with RUI DA and that the following person(s) is / are appointed as signing officer of the Company. Any one of the signing officers can act on behalf of the Company: (i) to sign, execute and deliver all agreements and documents in relations to the account; and (ii) to sign instruction to transfer / withdraw any money, collateral or other property into or out of the account, and deal with all settlement matters in relation to the account.

兹决议本公司将于瑞达国际金融控股有限公司开立期货交易帐号，并且授权下列人士为帐户授权签署人，即时生效。任何一位授权签署人可代表本公司：(i)签署、签订及交付与帐户相关之所有协议或文件；及(ii)签发指令从/向帐户提取/转账任何资金、抵押品或其他资产，及处理所有帐户结算相关之事宜。

Name 姓名	I.D. / Passport No. 身份证 / 护照号码	Specimen 签署式样	Contact Phone No. 联络电话

**2. Trading Officer 交易人**

It was resolved that with immediate effect, the following person(s) is / are appointed as trading officer and authorized to give trading instructions (whether verbally, electronically, in writing or otherwise) for and on behalf of the Company:

兹决议下列人士被授权为本公司帐户的交易人，并代表本公司进行买卖 (包括透过以口头、电子、书面或其他方式)，即时生效。

Name 姓名	I.D. / Passport No. 身份证 / 护照号码	Specimen 签署式样	Contact Phone No. 联络电话

Company Chop Specimen (if applicable) 商务私章式样 (如适用)

END OF MEETING 会议结束

There being no further business, the Chairman declared the meeting closed.  
 没有进一步的讨论，主席宣布会议结束。

 \_\_\_\_\_  
**Chairman 主席**

**Risk Statements 风险声明** (to be completed by RUI DA 此栏由瑞达国际金融控股有限公司填写)

**Declaration by Account Executive 经纪声明:**

Name of Account Executive

CE No.

经纪姓名: \_\_\_\_\_ 中央登记编号: \_\_\_\_\_, I have clearly explained (1) the attachments enclosed herewith including but not limited to "Risk Disclosure Statements", chapter 3 in TERMS AND CONDITIONS FOR DEALING IN FUTURES CONTRACTS ; and (2) the Risk Disclosure, item 5 in chapter 2 Terms and Conditions for Internet Dealing in futures contracts Services in TERMS AND CONDITIONS FOR DEALING IN FUTURES CONTRACTS in a language of the Client's choice and have also invited and suggested the Client to ask questions and to seek independent legal advice.

本人已根据客户所选择的语言向其提供及解释下列事项: (1) 随附的包括但不限于《期货合约交易条款及条件》第3章的风险披露声明; 及(2)《期货合约交易条款及条件》第2章的互联网期货合约交易服务条款及条件第5项的风险披露声明, 并已邀请及建议客户就其内容和细则提出问题及寻求独立法律意见。

Signature of Account Executive

Agent Code

Date

经纪签署: \_\_\_\_\_ 组别代号: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_

Completed and executed Client Agreement and appendices must be accompanied by:

填妥与已签署的客户协议书及相应之附录, 必须连同以下文件一同递交:

**Corporate Account 公司户口 / Professional Investors 专业投资者**

**Certified True Copy** of the following documents **核证副本**:-

Business Registration Certificate 商业登记证

Certificate of Incorporation 公司注册证书

Memorandum of Article "M&A" 章程大纲和章程细则

Broad Resolution to open account 董事会会议纪录摘录

Organization Chart 公司架构表

Form NC1、AR1、D2A 董事名册

Form SC1 股东名册

Identity Card/Passport with address proof for all Directors & Authorized person & All over 10% shares' Shareholders 董事、授权签字人员及持股超过 10% 的股东, 以上人员之身分证明文件及住址证明文件。

Original/Certified True Copy of Residential/Correspondence Address Proof within the last three months (any public utility bills, bank statements and other proof acceptable to RUI DA) 最近三个月内之住址/通讯地址证明之正本/核证副本 (任何公用服务帐单, 银行结单或其他瑞达国际金融控股有限公司认可的文件)

The Account Executive should check the original and certify the copy of all of the Identity Cards/Passports, address proofs and the above account opening documents submitted by the Clients and sign on the copy documents and state his/her name, title and certified date thereon.

客户主任应核查所有客户提交之身份证/护照, 地址证明及以上开户文件之正本及核证有关副本, 并在该等副本上签署及列明其姓名、职位及日期。

Any amendment must be initialed by Clients.

任何修正必须由客户签署作实。

◆ Crossed cheque (with deletion of the words "or bearer") should be made payable to "RUI DA INTERNATIONAL FINANCE HOLDING LIMITED" for deposit. The account name and number should be written on the back of the cheque.

所有支票需划线及删去「或持票人」字样并在抬头写上「瑞达国际金融控股有限公司」。支票背面则写上客户户口名称及号码。

◆ Apart from the above documents, RUI DA shall have the right to request additional documents from Clients if necessary.

除上述文件外, 瑞达国际金融控股有限公司有权因应情况需要, 要求客户提交额外文件。

交易手续费表						
交易所	组别	包含产品	币种	标准	新建议	电话下单附加费
香港交易所 (HKEX)	股指	恒生指数, H 股指数	港元	60		10
		小型恒生指数, 小型 H 股指数	港元	60		10
	金属	人民币	人民币	80		10
		小型伦敦铜	人民币	50		10
		小型伦敦铝, 小型伦敦锌, 黄金 (人民币)	人民币	30		10
伦敦金属交易所 (LME)	金属	黄金 (美元)	美元	25		2
		铜	美元	80		2
		锡, 镍	美元	50		2
		铝, 铅, 锌	美元	30		2
芝加哥商业交易所 (CME)	外汇	澳元, 英镑, 加元, 欧元, 新西兰元, 人民币, 瑞士法郎	美元	30		2
		小型欧元	美元	25		2
	股指	标普 500 指数, 日经 225 指数, 日经 225 指数 (美元)	美元	30		2
		小型标普 500 指数, 小型纳斯达克 100 指数, 小型罗素 2000 指数	美元	25		2
畜牧业	饲养牛, 活牛, 瘦猪	美元	30		2	
芝加哥商品交易所 (CBOT)	农产品	大豆, 豆油, 豆粕, 玉米, 小麦, 燕麦, 糙米	美元	30		2
		小型大豆, 小型玉米, 小型小麦	美元	25		2
	股指	小型道指 (\$5)	美元	25		2
	利率	美国国债	美元	25		2
纽约商品交易所 (COMEX)	金属	纽约黄金, 纽约白银, 纽约原铜	美元	30		2
纽约商业交易所 (NYMEX)	能源	纽约原油	美元	30		2
		取暖油, 天然气, RBOB 汽油	美元	30		2
		小型纽约原油, 小型天然气	美元	25		2
	金属	钯金, 铂金	美元	30		2
洲际交易所 (美国) (ICE US) (含 NYBOT)	农产品	原糖, 棉花, 可可, 咖啡, 橙汁	美元	30		2
	外汇	美元指数	美元	30		2
洲际交易所 (加拿大) (ICE CA)	农产品	油菜籽	美元	30		2
洲际交易所 (欧洲) (ICE EU) (含 LIFFE 和 IPE)	能源	布兰特原油, 柴油, 西德州原油	美元	30		2
	农产品	伦敦可可, 伦敦咖啡, 伦敦白糖	英镑	30		2
		英国富时 100 指数	英镑	30		2
		法国 CAC40 指数	欧元	30		2
欧洲期货交易所 (EUREX)	股指	德国法兰克福 DAX 指数, 欧元斯托克 50 指数	欧元	30		2
		小型德国法兰克福 DAX 指数	欧元	30		2
	利率	欧元债券	欧元	30		2
马来西亚交易所 (BMD)	股指	马来西亚吉隆坡指数	令吉	80		3
	农产品	棕榈油	令吉	80		3
东京商品交易所 (TOCOM)	农产品	橡胶	日元	2000		250
日本交易所集团 (JPX) (含 OSE 和 TSE)	股指	日经 225 指数, 小型日经 225 指数	日元	2000		250
	利率	日本债券	日元	2000		250
新加坡交易所 (SGX)	股指	新华富时 A50 指数, 台湾摩根指数, 日经 225 指数, Nifty 银行指数, Nifty50 指数	美元	25		2
		新加坡摩根指数	新元	25		3
	汇率	人民币	美元	25		2
	金属	铁矿石	美元	50		2
	农产品	橡胶	美元	20		2

备注:

交易限额 Trading Limit	默认 Standard		新建议 Proposed	
	HKD	百万 Mil	HKD	百万 Mil

Sign off By:

核实及同意:

Reviewed & Executed By: \_\_\_\_\_ (Date: \_\_\_\_\_)

经纪/销售员 AE/Salesperson

(Name: \_\_\_\_\_ C.E.No. \_\_\_\_\_)

核对:

Checked By: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

客户服务主任 CSO

(Name: \_\_\_\_\_)

批核:

Approved By: \_\_\_\_\_ (Date: \_\_\_\_\_)

负责人员 Responsible Officer

(Name: \_\_\_\_\_ C.E.No. \_\_\_\_\_)

-END-